

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет истории, социологии и международных отношений

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор



Хагуров Т.А.

28 января 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.13.03 «Язык изучаемого региона. Часть 4»

(код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)

Направление подготовки/специальность

58.03.01 - Востоковедение и африканистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль) / специализация

«Азиатские исследования»

(наименование направленности (профиля) / специализации)

Форма обучения

очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Квалификация

бакалавр

Краснодар 2021

Рабочая программа дисциплины Б1.О.13.03 «Язык изучаемого региона. Часть 4» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки / специальности
58.03.01 «Востоковедение и африканистика»

код и наименование направления подготовки

Программу составил(и):
Апашеева М.Н., старший преподаватель кафедры зарубежного регионоведения и востоковедения

И.О. Фамилия, должность, ученая степень, ученое звание

подпись



Рабочая программа дисциплины «Язык изучаемого региона. Часть 4» утверждена на заседании кафедры протокол № 5 «26» февраля 2021 г.
Заведующий кафедрой (разработчик) Ващенко А.В.

подпись



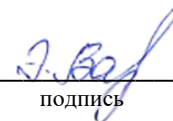
Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета

протокол № 4 «27» апреля 2021 г.

Председатель УМК факультета

Варта́ньян Э.Г.
фамилия, инициалы

подпись



Рецензенты:

Л.В. Толстикова, доцент кафедры английского языка в профессиональной сфере ФГБОУ ВО «Кубанский Государственный университет»

К.А. Воробьёв, преподаватель иностранных языков Школы иностранных языков ТЛС

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Целью преподавания курса «Язык изучаемого региона. Часть 4» у студентов факультета истории, социологии и международных отношений, обучающимся по направлению 58.03.01 - Востоковедение и африканистика, является развитие у студентов личностных качеств, а также формирование учебных, профессиональных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями государственного стандарта по данному направлению подготовки. Особое значение имеет формирование и становление толерантной личности, медиатора культуры в многоязычном и поликультурном пространстве.

Воспитательной целью программы является формирование таких личностных качеств, как трудолюбие и настойчивость, самостоятельность, позволяющим студентам преодолевать трудности в учебе и решении профессиональных задач.

Основная практическая цель обучения японскому языку на данном этапе состоит в приобретении языковых знаний, навыков и умений, включая навыки осуществления реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах, а так же навыка свободного владения языком изучаемого региона.

В процессе обучения закладываются страноведческие знания о стране изучаемого языка, формируется и обогащается собственная картина мира на основе реалий другой культуры.

1.2 Задачи дисциплины

Основными задачами изучения дисциплины «Язык изучаемого региона. Часть 4» являются:

- Овладение лексическими единицами и их систематизация на базе изучаемых тем.
- Активное владение 300 иероглифами.
- Овладение грамматическими конструкциями японского языка и умение использовать их в устной и письменной речи.
- Совершенствование навыков перевода текстов по изученной тематике с/на японский язык с соблюдением стилистических особенностей языка.
- Совершенствование продуктивных (говорение и письменная речь) и рецептивных (чтение и аудирование) навыков.
- Совершенствование умений и навыков монологической и диалогической речи.
- Формирование навыка деловой коммуникации в устной и письменной формах;
- Формирование умения выстраивать стратегию устного и письменного общения на языке изучаемого региона в рамках межличностного и культурного общения;
- Формирование навыка свободного владения языком изучаемого региона;
- Формирование и совершенствование навыка анализа устной и письменной информации на языке изучаемого региона.
- Совершенствование навыка пользования информационно-обучающих, интерактивных, поисковых средств в целях обучения.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основной восточный язык. Часть 4.» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины" учебного плана подготовки студентов по направлению 58.03.01 – Востоковедение и африканистика.

Для овладения дисциплиной требуется изучение модуля «Язык изучаемого региона. Часть 1, 2, 3» в 1, 2 и 3 семестрах, а так же дисциплины «Основы иероглифической культуры». Материалы данной дисциплины используются в дисциплинах: Социокультурная лексика иностранного языка, Особенности перевода

текстов по социально-культурной тематике на иностранном языке, Практика межкультурной коммуникации, Особенности перевода текстов по социально-культурной тематике на языке изучаемого региона, Лингвострановедение изучаемого региона, Социально-культурная лексика языка изучаемого региона, Язык изучаемого региона в сфере профессиональной коммуникации, Основы письменной деловой коммуникации, для которых данная дисциплина является предшествующей в соответствии с учебным планом.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций (УК - 4 (ИУК 4,1); /ОПК-1 (ИОПК 1.1); ПК – 7 (ИПК 7.1)

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине (<i>знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности)</i>)
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
ИУК-4.1 Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном (ых) языке(ах)	<p>Знать: фонетические, лексические и грамматические средства изучаемого языка в объеме, предусмотренном программой курса для обеспечения коммуникации на изучаемом языке; нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране изучаемого языка.</p> <p>Уметь: формулировать свои мысли, используя широкий спектр языковых средств в диалогической и монологической формах; осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках</p> <p>Владеть: навыками реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке</p>
ОПК 1 Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	
ИОПК 1.1 Владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона	<p>Знать: различные аспекты современного языка изучаемого региона; совокупность приемов, средств и методов коммуникации для достижения поставленных целей, и задач.</p> <p>Уметь: осуществлять коммуникацию на языке изучаемого региона</p> <p>Владеть: коммуникационными технологиями посредством владения языком изучаемого региона в объеме изученного материала</p>
ПК 7 Способен понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера	
ИПК 7.1 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона	<p>Знать: лексику культурного характера; этикет, культуру и традиции общения изучаемого региона; социокультурные стереотипы речевого и неречевого поведения.</p> <p>Уметь: понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, воспринимать анализировать и критически оценивать устную и письменную информацию на языке</p>

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине (<i>знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности)</i>)
	изучаемого региона Владеть: различными видами и приемами аудирования, чтения, говорения и письма; навыками грамматического и лингвистического анализа текста; общения на основном восточном языке, устного и письменного перевода с восточного языка и на восточный текстов культурного характера

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 зач. ед. (216 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

(для студентов ОФО)

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)
		4
Контактная работа, в том числе:	128,3	128,3
Аудиторные занятия (всего):		
Занятия лекционного типа		
Лабораторные занятия		
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	128	128
Иная контактная работа:		
Контроль самостоятельной работы (КСР)		
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3
Самостоятельная работа, в том числе:	43	43
Курсовая работа	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		
Реферат		
Подготовка к текущему контролю		
Контроль:	44,7	44,7
Подготовка к экзамену		
Общая трудоемкость час	216	216

зач. ед.	6	6
----------	----------	----------

2.2 Структура дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа СРС
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Тема 1: Японская национальная одежда. Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Выражение разрешения.) Грамматика: Субстантивация в японском языке. Выражения причины. Встроенный вопрос. Конструкция te miru. (Уроки 38-40).	35		26		9
2.	Тема 1: Культурные реалии Японии: традиции Японии Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Уточнения. Подтверждение.) Грамматика: вежливая форма глаголов направления. Конструкции цели. Выражения предположения. (Уроки 41-43).	35		26		9
3.	Тема 1: Известные личности в Японии. Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Как дать совет.) Грамматика: конструкция sugiru, yasui/nikui. Условные конструкции. (Уроки 44-45).	35		26		9
4.	Тема 1: Японские сказки Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Слова приветствия и поздравления.) Грамматика: конструкции, использующие tokoto. Конструкция предположения hazu/ you. Конструкция sou – говорят. (Уроки 46-47).	35		26		9
5.	Тема: Транспорт в Японии. Экологические проблемы Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Просьбы. Извинения.) Грамматика: побудительный залог. Вежливая речь sonkeigo / kenjyogo. (Уроки 48-50).	31		24		7
<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>		171		128		43
Контроль самостоятельной работы (КСР)		44,7				
Промежуточная аттестация (ИКР)						
Консультация		0,3				
Подготовка к текущему контролю						

Общая трудоемкость по дисциплине	216				
----------------------------------	-----	--	--	--	--

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Практические занятия

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Тема 1: Японская национальная одежда. Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Выражение разрешения.) Грамматика: Субстантивация в японском языке. Выражения причины. Встроенный вопрос. Конструкция <i>te miru</i> . (Уроки 38-40).	Ввод новой лексики по теме. Ввод грамматического понятия субстантивация в японском языке. Изучение конструкций, выражающих причину. Понятие встроенный вопрос. Знакомство с конструкцией <i>-te miru</i> . Отработка данных конструкций в мини диалогах. Совершенствование навыков говорения. Составление диалогов «Разрешения» в ситуации делового общения. Чтение текста о японской национальной одежде, беседа по теме.	Фронтальный опрос Контрольный тест. Монологическое высказывание. Чтение текста. Беседа в мини группах по теме.
2.	Тема 1: Культурные реалии Японии: традиции Японии Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Уточнения. Подтверждение.) Грамматика: вежливая форма глаголов направления. Конструкции цели. Выражения предположения. (Уроки 41-43).	Ввод новой лексики по теме. Вежливая форма глаголов направления. Знакомство с конструкцией цели. Закрепление и отработка лексического и грамматического материала в тренировочных упражнениях и мини диалогах. Чтение текстов на тему «Традиции Японии», работа по текстам. Развитие монологического навыка в ситуации делового общения при уточнении и подтверждении.	Фронтальный опрос Контрольный тест. Монологическое высказывание. Написание сочинения по обсуждаемой теме.
3.	Тема 1: Известные личности в Японии. Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Как дать совет.) Грамматика: конструкция <i>sugiru, yasui/nikui</i> . Условные конструкции. (Уроки 44-45).	Знакомство с грамматическими конструкциями <i>sugiru, yasui/nikui</i> . Условные конструкции. Отработка и закрепление УГК в грамматических упражнениях и диалогах. Знакомство с лексикой и выражениями по теме. Чтение текста об известных личностях в Японии, работа по тексту. Развитие монологического и диалогического навыка в ситуации делового общения при совете собеседнику. Совершенствование навыка говорения на японском языке. Составление своих диалогов на заданную тему.	Фронтальный опрос Контрольный тест. Монологическое высказывание. Чтение текста. Дебаты по теме раздела.
4.	Тема 1: Японские сказки Тема 2: Основы деловой	Ввод конструкций с <i>tokoro</i> . Знакомство с лексикой и выражениями по теме «Японские	Фронтальный опрос.

	коммуникации. (Слова приветствия и поздравления.) Грамматика: конструкции, использующие tokoto. Конструкция предположения hazu/ you. Конструкция sou – говорят. (Уроки 46-47).	сказки». Просмотр видео, беседа по теме. Развитие монологического и диалогического навыка в ситуации делового общения при выражении приветствия и поздравления. Развитие навыка аудирования в прослушивании диалогов по теме. Составление своих диалогов на заданную тему. Продолжение совершенствование навыка говорения на японском языке.	Составление диалогов на заданную тему с использованием освоенного грамматического и лексического материала. Чтение текста. Беседа по теме.
5.	Тема: Транспорт в Японии. Экологические проблемы Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Просьбы. Извинения.) Грамматика: побудительный залог. Вежливая речь sonkeigo / kenjyogo. (Уроки 48-50).	Ввод нового лексического материала по темам «Транспорт в Японии» «Экологическая проблема». Знакомство с грамматическим понятием и способами образования побудительного залога. Способы образования вежливой речи в японском языке. Отработка новой грамматики в диалогах. Составление своих диалогов. Совершенствование навыка чтения. Работа по тексту. Развитие навыка спонтанной речи в ответах на вопросы по заданной тематике. Развитие монологического и диалогического навыка в ситуации делового общения при просьбах и извинении.	Фронтальный опрос. Составление диалога по теме с использованием лексики и грамматики раздела. Чтение текста. Дебаты по теме. Заключительная контрольная работа.

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Письменный перевод предложений с русского на японский язык	<i>«Основной восточный язык: материалы к курсу» Содержит методические рекомендации по выполнению перевода с/на японский язык, основной (практический) материал: предложения и тексты для перевода, задания для проведения итогового контроля по данному виду деятельности. Утверждено кафедрой зарубежного регионоведения и востоковедения, протокол № 3 от 27.11.2019 г.</i>
2	Лексико-грамматические тесты	<i>Тестовые задания для самостоятельной работы в целях закрепления и контроля усвоения грамматических знаний и навыков их использования в письменной речи. Minna no Nihongo: Shyokyu 2. Нуојуун Монадаишюу. Токио, 1999</i>

3	Аудирование	<i>Задания для самостоятельной работы в целях развития навыков аудирования на японском языке. Minna no Nihongo: Shyokyu 2.Chokai tasuku 25.Makino Akiko, Tanaka Yone. Tokyo, 2003</i>
---	-------------	---

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. Студенты просматривают учебные фильмы на японском языке. Изучают учебные пособия по темам разделов. На практических занятиях используются ситуации, приближенные к реальному общению, проводятся групповые работы (метод малых групп), проводятся ролевые игры, разыгрываются диалоги и прослушиваются аудиоматериалы, проводятся дебаты, обсуждения на языке определенных тем, реализуя метод проблемного обучения. На занятиях в рамках проблемного обучения эффективно совершенствуются коммуникативные навыки, навыки социального взаимодействия. Большим преимуществом метода проблемного обучения на занятиях по японскому языку является то, что он помогает обучающимся достичь более глубокого понимания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Язык изучаемого региона. Часть 4»

Оценочных средств включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме иероглифических диктантов, грамматических тестов, ролевых игр, составления диалогов в ситуациях делового общения, чтения текста и беседы по его содержанию, доклада-презентации по обсуждаемым вопросам и **промежуточной аттестации** в форме устных вопросов по грамматическому аспекту, заданий на перевод, бесед по заданной теме на японском языке и чтения текста и беседы по его содержанию.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

4.1 Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины*	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	Тема 1: Японская национальная одежда. Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Выражение разрешения.) Грамматика: Субстантивация в японском языке. Выражения причины. Встроенный вопрос. Конструкция <i>te miru.</i> (Уроки 38-40).	ИУК 4. Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах) ИОПК 1.1 Владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона ИПК 7.1 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона	Фронтальный опрос Контрольный тест. Монологическое высказывание. Чтение текста. Беседа в мини группах по теме.	<i>Вопрос на экзамене 1- 4</i>

2	<p>Тема 1: Культурные реалии Японии: традиции Японии</p> <p>Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Уточнения. Подтверждение.)</p> <p>Грамматика: вежливая форма глаголов направления. Конструкции цели. Выражения предположения. (Уроки 41-43).</p>	<p>ИУК 4. Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ИОПК 1.1 Владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона</p> <p>ИПК 7.1 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона</p>	<p>Фронтальный опрос</p> <p>Контрольный тест.</p> <p>Монологическое высказывание.</p> <p>Написание сочинения по обсуждаемой теме.</p>	<p><i>Вопрос на экзамене 5 - 9</i></p>
3	<p>Тема 1: Известные личности в Японии.</p> <p>Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Как дать совет.)</p> <p>Грамматика: конструкция sugiru, yasui/nikui.</p> <p>Условные конструкции. (Уроки 44-45).</p>	<p>ИУК 4. Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ИОПК 1.1 Владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона</p> <p>ИПК 7.1 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона</p>	<p>Фронтальный опрос</p> <p>Контрольный тест.</p> <p>Монологическое высказывание.</p> <p>Чтение текста.</p> <p>Дебаты по теме раздела.</p>	<p><i>Вопрос на экзамене 10,11</i></p>
4	<p>Тема 1: Японские сказки</p> <p>Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Слова приветствия и поздравления.)</p> <p>Грамматика:</p>	<p>ИУК 4. Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ИОПК 1.1 Владеет</p>	<p>Фронтальный опрос.</p> <p>Составление диалогов на заданную тему с использованием освоенного грамматического</p>	<p><i>Вопрос на экзамене 12,13</i></p>

	конструкции, использующие tokoto. Конструкция предположения hazu/ you. Конструкция sou – говорят. (Уроки 46-47).	коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона ИПК 7.1 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона	и лексического материала. Чтение текста. Беседа по теме.	
5	Тема: Транспорт в Японии. Экологические проблемы Тема 2: Основы деловой коммуникации. (Просьбы. Извинения.) Грамматика: побудительный залог. Вежливая речь sonkeigo / kenjyogo. (Уроки 48-50).	ИУК 4. Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах) ИОПК 1.1 Владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона ИПК 7.1 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона	Фронтальный опрос. Составление диалога по теме с использованием лексики и грамматики раздела. Чтение текста. Дебаты по теме. Заключительная контрольная работа.	<i>Вопрос на экзамене 14,15</i>

Показатели, критерии и шкала оценки сформированных компетенций

Код и наименование компетенций	Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания		
	пороговый	базовый	продвинутый
	Оценка		
	Удовлетворительно /зачтено	Хорошо/зачтено	Отлично /зачтено
ИУК 4.1 Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах)	<i>Знает</i> – нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации усвоены плохо; овладение недостаточным	<i>Знает</i> – Хорошие знания норм и требований к устной и письменной деловой коммуникации, принятых в стране изучаемого языка; лексических и грамматических	<i>Знает</i> - Отличные знания норм и требований к устной и письменной деловой коммуникации, принятых в стране изучаемого языка; лексических и грамматических

	объемом лексических и грамматических средств изучаемого языка.	средства изучаемого языка	средств изучаемого языка
	<i>Умеет</i> - осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках, но допускает много ошибок; выражает свои мысли, используя ограниченную лексику и простые речевые конструкции.	<i>Умеет</i> - осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках, но допускает некоторые неточности; формулирует свои мысли, пользуясь языковыми средствами в устной и письменной форме.	<i>Умеет</i> - осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках; формулировать свои мысли, используя широкий спектр языковых средств в диалогической и монологической формах в устной и письменной форме.
	<i>Владеет</i> - слабо владеет навыками реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке	<i>Владеет</i> - хорошо владеет навыками реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке	<i>Владеет</i> – отлично владеет навыками реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке
ИОПК 1.1 Владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона	<i>Знает</i> – фонетические, лексические и грамматические средства усвоены плохо; овладение недостаточным лексическим объемом	<i>Знает</i> – хорошие знания грамматики, лексики, прочно сформированы навыки устной и письменной речи.	<i>Знает</i> – отличные знания грамматики, лексики, прочно сформированы навыки устной и письменной речи
	<i>Умеет</i> - слабо сформированы навыки устной речи; не четко выражает свои мысли на японском языке; большое количество неточностей и ошибок в речи; слабо сформирован	<i>Умеет</i> - формулировать свои мысли, используя широкий спектр языковых средств; небольшое количество неточностей, мало или нет ошибок в речи; хорошо сформирован навык	<i>Умеет</i> - отличное владение языковыми средствами в процессе формулирования своих мыслей на языке; отсутствие неточностей, нет ошибок в речи; прекрасно сформирован навык

	навык чтения	чтения несложных текстов с использованием словаря	чтения текстов.
	<i>Владеет</i> - слабо владеет правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями языка.	<i>Владеет</i> - владеет правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями языка.	<i>Владеет</i> - Прекрасно владеет правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями языка.
ИПК 7.1 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона	<i>Знает</i> – демонстрирует частичное знание лексических и грамматических средств японского языка; традиций общения, социальных стереотипов речевого и неречевого поведения.	<i>Знает</i> – знает с некоторыми пробелами лексические и грамматические средства японского языка; традиции общения, социальные стереотипы речевого и неречевого поведения.	<i>Знает</i> – владеет полной системой знаний о лексических и грамматических средствах японского языка; традициях общения, социальных стереотипах речевого и неречевого поведения.
	<i>Умеет</i> - при чтении и прослушивании текстов на японском языке понимает менее половины читаемого текста; слабо развито умение письменного перевода с/на японский язык текстов различной стилевой принадлежности.	<i>Умеет</i> - при чтении и прослушивании текстов на японском языке понимает до 80% читаемого текста; осуществляет письменный перевод с/на японский язык текстов различной стилевой принадлежности, но имеются некоторые неточности.	<i>Умеет</i> - при чтении и прослушивании текстов на японском языке понимает 100% читаемого текста; осуществляет письменный перевод с/на японский язык текстов различной стилевой принадлежности с полным соблюдением всех правил перевода, не допуская лексических и грамматических ошибок и неточностей.
	<i>Владеет</i> - понимание письменного или устного текста составляет менее 65%, но не менее 40%; не в состоянии анализировать	<i>Владеет</i> - способностью понимать, излагать и критически анализировать информацию на языке изучаемой страны; понимание письменного или	<i>Владеет</i> - способностью понимать, излагать и критически анализировать информацию на языке изучаемой страны; с пониманием текста до 100%.

	информацию на японском языке.	устного текста составляет более 70%.	
--	-------------------------------	--------------------------------------	--

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

4.2 Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости

Текущий контроль проводится на каждом занятии в устной или письменной форме и имеет целью проверить уровень владения определенным объемом языкового материала, проработанного ранее или степень сформированности отдельных навыков. Формы контроля (иероглифический диктант, контрольная работа, перевод предложений, содержащих грамматические явления, тестовые задания, групповые обсуждения, дебаты, ролевые игры) осуществляются на усмотрение преподавателя.

Иероглифический диктант

Перечень части компетенции, проверяемой оценочным средством:
ИОПК 1.1 – знает лексические средства изучаемого языка.

Пример иероглифического диктанта.

漢字テスト

1. 映画を見る
2. 足が痛くなる
3. 明日出発します
4. 試験の成績
5. 会議に出席します
6. マラソン大会の申し込み
7. きれいな手袋
8. 約束の時間
9. 今暇です
10. 物価が高い

Перевод предложений, содержащих грамматические явления, с русского на японский язык:

Перечень части компетенции, проверяемой оценочным средством:

ИОПК 1.1 – владеет коммуникационными технологиями;

ИПК 7.1 - умеет осуществлять письменный перевод с русского на японский язык.

Пример предложений, содержащих грамматические явления, с русского на японский язык:

1. Для того, чтобы быстро плавать, каждый день тренируюсь.
2. Стараюсь каждый день писать дневник.
3. Когда я был ребенком, меня часто ругала мама.
4. Мне наступили на ногу в переполненной электричке.
5. Это здание было построено в 1960 году.

6. Рисовать картины – это здорово.
7. Я люблю смотреть на звезды.
8. Услышав новость, я удивился.
9. Здание было разрушено землетрясением.
10. Я себя плохо чувствую, пойду в больницу.

Перевод предложений, содержащих грамматические явления, с японского на русский язык:

Перечень части компетенции, проверяемой оценочным средством:

ИОПК 1.1– владеет коммуникационными технологиями;

ИПК 7.1 - умеет осуществлять письменный перевод с русского на японский язык.

Примеры предложений для перевода с японского на русский язык.

1. 笑いすぎて、涙が出てしまいました。
2. 働きすぎると病気になります。
3. ワット先生の話は分かりやすい。
4. 空港へ友だちを迎えに行ってきます。
5. そのりんご、赤くて、大きくて、おいしそうです。
6. しょうゆがなくなりそうですから、買っておきましょう。
7. この本はつまらなそうですから、買いません。
8. 希望の大学に入れるように、一生懸命に勉強しています。
9. 食べ物と健康の関係について研究しています。
10. カラオケ上手に歌えるようになりたいです。

Тестовые задания из издания Minna no nihongo: Shokyu 2 - Tokyo, 2013.

Перечень части компетенции, проверяемой оценочным средством:

ИПК 7.1Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона;

ИОПК 1.1– знает лексические и грамматические средства изучаемого языка.

Примерные задания тестов:

1. 例：お酒を飲み過ぎないようにしてください。
 1. 昨日テニスを（します・・・）ので、今日は体が痛いです。
 2. タバコを（吸います・・・）など医者に言われました。
 3. スズキさんは先月お金を（使います・・・）と言っていました。
2. 例：京都は物価が高くて、住みにくいです。
 1. この靴は重くて、。
 2. この薬は小さくて、。
 3. 雨の日は交通事故が。
3. 例：漢字を（きれいです...きれいに）書きました。

1. 日曜日は（遅いです...）起きました。
2. よく見えるように、字を（大きいです...）書きました。
4. イーさんは（親切です...）道を教えました。

Чтение текста на японском языке

Перечень части компетенции, проверяемой оценочным средством:

ИПК 7.1- свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона

ИУК 4.1 – владеет навыками реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке

ИОПК 1.1– знает фонетические, лексические и грамматические средства изучаемого языка;

Ролевые игры

Перечень части компетенции, проверяемой оценочным средством:

ИОПК 1.1- владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона

ИУК 4.1 - демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной форме на иностранном языке.

Обсуждение проблемной темы (работа в группах, дебаты)

Перечень части компетенции, проверяемой оценочным средством:

ИОПК 1.1- владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона

ИУК 4.1 - демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной форме на иностранном языке.

Примерные темы обсуждений на японском языке:

1. タバコを吸う 対 タバコは吸わない
2. 日本の家 対 ロシアの家
3. 日本とロシアでのお正月の祝い方
4. 日本とロシアの教育システム
5. ペットを飼えるマンションと飼えないマンションどちら選ぶ
6. 日本とロシアの子育ての違い

4.3 Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен/зачет)

Промежуточная аттестация в 3 семестре проводится в форме экзамена. Цель экзамена - проверить уровень знаний языковых средств изучаемого языка, уровень владения изучаемым языком в устной и письменной формах, способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке.

Экзамен включают в себя письменную и устную часть.

Письменная часть содержит грамматический перевод предложений с русского на японский язык и с японского на русский язык. Устная часть экзамена включает ответ на вопрос касательно грамматического аспекта; рассказ топика по одной из изученных в течение семестра тем и беседа с преподавателем по данной теме, чтение и перевод незнакомого текста и на японском языке и ответы на вопросы по содержанию текста. Каждая из частей экзамена может оцениваться отдельно.

Перевод предложений, содержащих грамматические явления, с русского на японский и с японского на русский язык.

ИОПК 1.1 – владеет коммуникационными технологиями;

ИПК 7.1 - умеет осуществлять письменный перевод с русского на японский язык.

Примеры предложений для перевода с русского на японский язык:

1. Услышав мамин голос, я успокоился.
2. Я был рад, что успешно сдал экзамен.
3. Этот фотоаппарат прост в обращении, поэтому справится любой.
4. Я не помню, где забыл свой телефон.
5. Чтобы пойти на свадьбу к сестре, я взял выходной.
6. Говорят, зима в Нью-Йорке в этом году будет холодной.
7. Начальник в этом году едет в командировку в Индию.
8. Я отправила дочь за покупками.
9. Разрешите, я скажу?
10. Чтобы построить дом, сколько потребуется денег?

Примеры предложений для перевода с японского на русский язык:

1. 家族に会えなくて寂しい。
2. 漢字を調べたいので、この辞書を借りてもいいですか。
3. どの方法が一番いいか考えましょう。
4. 土曜日は都合がいいかどうかまだ分かりません。
5. 私は先生に漢字の間違いを直していただきました。
6. 引越しのために車を借ります。
7. このかばんは絵を運ぶのに使います。
8. ガスの火が消えそうです。窓を閉めてください。
9. 天気予報を見たんですが、明日台風が来るそうです。
10. いつ日本にいらっしゃいましたか。

Сообщение по теме (грамматический аспект).

Перечень части компетенции, проверяемой оценочным средством:

ИОПК 1.1 - Различные аспекты современного языка изучаемого региона;

Приблизительный перечень грамматических тем в 4-ем семестре:

1. Субстантивация в японском языке.
2. Сложно-подчиненное предложение с придаточным причины..
3. Встроенный вопрос в японском языке.
4. Употребление конструкции *te miru* в японском языке.
5. Конструкция предположения в японском языке.
6. Выражение направленности действия в японском языке.
7. Выражение цели совершаемых действий *tamen* в японском языке.
8. Выражение цели, назначения или способа применения *(no)ni* в японском языке.
9. Вероятное наклонение *sodesu* в японском языке.
10. Конструкция, выражающая выбор или решение *ni suru* в японском языке.
11. Противительный союз *noni* в японском языке.
12. УГК с *tokoro* в японском языке.
13. УГК *Ta bakari* и ее употребление.

14. Побудительный залог в японском языке.

15. Вежливая речь в японском языке.

Разговорная тема.

Перечень части компетенции, проверяемой оценочным средством:

ИОПК 1.1- владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона

ИУК 4.1 - демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной форме на иностранном языке.

Приблизительный перечень разговорных тем:

1. 私の国、町
2. 日本のアニメ
3. 忍者
4. 旅行
5. ロシアと日本との習慣の違い
6. ロシアと日本のジェスチャ
7. 都会と田舎の生活
8. 日本の祭りや大会
9. 日本人とロシア人との食事のしかたの違い
10. 自動販売機

Чтение текста на японском языке. Ответы на вопросы по содержанию текста.

ИПК 7.1- свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона

ИУК 4.1 – владеет навыками реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке

ИОПК 1.1– знает фонетические, лексические и грамматические средства изучаемого языка;

Пример текста для зачета в 4 семестре:

けしょう
化粧

私の友達はお年寄りの世話をするボランティアをしています。彼女は一ヶ月 2-3 回、女性の髪をきれいにしたり、化粧をしたりしに行っています。

彼女によると、女性は化粧をした時と、していない時では、ずいぶん変わるそうです。化粧をすると、よく笑うようになるし、相手の目を見て、大きい声で話すようになるそうです。

日本では男性より女性のほうが元気で、長生きです。^{りゆう}理由はいろいろあると思いますが、化粧も理由の一つかもしれません。

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

4.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания во время текущего контроля:

Иероглифический диктант

Иероглифический диктант, состоящий из 10 заданий, оценивается по следующей шкале:

«отлично» / «зачтено» - 1 ошибка (выполнено 90% заданий)

«хорошо» / «зачтено» - 2-3 ошибки (выполнено 70% - 80% заданий)

«удовлетворительно» / «зачтено» - 4- 6 ошибок (выполнено 40% - 60% заданий)

«неудовлетворительно» / «не зачтено» - более 7 ошибок – (выполнено менее 30%)

Примечание: иероглиф написан с ошибкой - 1 полная ошибка. Один и тот же иероглиф, написанный одинаково неправильно несколько раз, считается за одну ошибку.

Перевод предложений, содержащих грамматические явления, с русского на японский язык:

- лексическая ошибка (пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения) – 0,5 ошибки;
 - грамматическая ошибка (нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, подлежащего оформлению членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом частиц) - 1 ошибка;
 - смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания воспроизводимого сообщения - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.
- «отлично» / «зачтено» - 0-1,5 ошибки;
- «хорошо» / «зачтено» - 2-3,5 ошибки;

«удовлетворительно» / «зачтено» - 4-5 ошибок;
«неудовлетворительно» / «не зачтено» - более 5,5 ошибок.
Однако оценка за такую работу может быть скорректирована преподавателем в зависимости от объема задания: в меньшую сторону, если задание невелико, и наоборот.

Перевод предложений, содержащих грамматические явления, с японского на русский язык:

- лексическая ошибка (пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения) – 0,5 ошибки;
- грамматическая ошибка (нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом частиц) - 1 ошибка;
- смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания воспроизводимого сообщения - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.
«отлично» / «зачтено» - (0-1,5 ошибки);
«хорошо» / «зачтено» (2-3,5 ошибки);
«удовлетворительно» / «зачтено» (4-5 ошибок);
«неудовлетворительно» / «не зачтено» (более 5,5 ошибок).

Тестовые задания из издания Minna no nihongo: Shokyu 2 - Tokyo, 2013.

Оценивание тестов, письменных работ производится по следующей шкале:

«отлично» / «зачтено» - выполнено 90% – 100% работы;
«хорошо» / «зачтено» - выполнено 70% - 89% работы;
«удовлетворительно» / «зачтено» - выполнено 31%- 69% работы;
«неудовлетворительно» / «не зачтено» выполнено менее 30% работы.

Чтение текста на японском языке

- Фонетическая ошибка – неверное прочтение слова- 0,5 полной ошибки;
Примечание: Один и тот же иероглиф или слово, прочитанные одинаково неправильно несколько раз, если при первом неправильном прочтении экзаменатор не указал на ошибку, считается за одну ошибку.
- Смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания фрагмента текста при переводе и ответах на вопросы - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.
- Ответы на вопросы по содержанию текста – ответ не соответствует содержанию прочитанного текста – 1 ошибка
Оценивание тестов, письменных работ производится по следующей шкале:
«отлично» / «зачтено» - 0-1,5 ошибки;
«хорошо» / «зачтено» - 2-3,5 ошибки;
«удовлетворительно» / «зачтено» - 4-5 ошибок;
«неудовлетворительно» / «не зачтено» - более 5,5 ошибок.

Ролевые игры

«отлично» / «зачтено» - реплики соответствуют ситуации и типу диалога, соблюдается логичность в следовании реплик; правильное использование изученных грамматических образцов и лексических единиц; правильное произношение и интонация;
«хорошо» / «зачтено» - реплики соответствуют ситуации и типу диалога, соблюдается логичность в следовании реплик; небольшое количество грамматических и лексических ошибок; правильное произношение и интонация;
«удовлетворительно» / «зачтено» реплики соответствуют ситуации диалога, но всегда логичны, большое количество грамматических и лексических ошибок; отсутствие грубых фонематических ошибок;

«неудовлетворительно» / «не зачтено» - реплики не соответствуют ситуации диалога, нелогичны и непоследовательны, очень большое количество лексических и грамматических ошибок, неверное произношение.

Обсуждение проблемной темы (работа в группах, дебаты)

«отлично» / «зачтено» - содержание высказывания соответствует заданной проблематике, предложения логично взаимосвязаны, точность в употреблении лексических единиц, отсутствие грамматических ошибок, естественный темп речи, владение коммуникативным навыком: студент инициирует беседу, соблюдается очередность в обмене репликами;

«хорошо» / «зачтено» - содержание соответствует заданной тематике, недостаточно быстрый темп речи, допускаются некоторые фонетические, лексические и грамматические ошибки, владение коммуникативным навыком: студент поддерживает беседу, соблюдается очередность в обмене репликами;

«удовлетворительно» / «зачтено» - поверхностное касание заданной темы, выражения не взаимосвязаны, большие паузы, отрицательно влияющие на понимание, большое количество фонетических, лексических и грамматических ошибок, недостаточно развит коммуникативный навык;

«неудовлетворительно» / «не зачтено» - трудности в выражении своих мыслей, длительные заминки при разговоре, делающие высказывание непонятным, использование самых простых выражений, очень большое количество фонетических, лексических и грамматических ошибок, слабо развит коммуникативный навык.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания на экзамене:

Перевод предложений, содержащих грамматические явления, с русского на японский и с японского на русский язык.

- лексическая ошибка (пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения) – 0,5 ошибки;

- грамматическая ошибка (нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом частиц) - 1 ошибка;

- смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания воспроизводимого сообщения - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.

«отлично» / «зачтено» - 0-1,5 ошибки;

«хорошо» / «зачтено» - 2-3,5 ошибки;

«удовлетворительно» / «зачтено» - 4-5 ошибок;

«неудовлетворительно» / «не зачтено» - более 5,5 ошибок.

Однако оценка за такую работу может быть скорректирована преподавателем в зависимости от объема задания: в меньшую сторону, если задание невелико, и наоборот.

Сообщение по теме (грамматический аспект).

«отлично» / «зачтено» - тема раскрыта полностью, приведено достаточное количество примеров;

«хорошо» / «зачтено» - тема раскрыта не полностью, приведено достаточное количество примеров;

«удовлетворительно» / «зачтено» - тема раскрыта плохо, приведен один пример;

«неудовлетворительно» / «не зачтено» - тема не раскрыта, студент не смог привести примеры.

Разговорная тема.

«отлично» / «зачтено» - содержание соответствует заданной теме, повествование ведется без перерывов, предложения логично взаимосвязаны, естественный темп речи, отсутствие фонетических, лексических и грамматических ошибок;

«хорошо» / «зачтено» - содержание соответствует заданной теме, повествование ведется с перерывами и продолжительными остановками, недостаточно быстрый темп речи, допускаются некоторые фонетические, лексические и грамматические ошибки;

«удовлетворительно» / «зачтено» - поверхностное касание заданной темы, выражения не взаимосвязаны, большие паузы, отрицательно влияющие на понимание, большое количество фонетических, лексических и грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» / «не зачтено» - трудности в выражении своих мыслей, длительные заминки при разговоре, делающие высказывание непонятным, использование самых простых выражений, очень большое количество фонетических, лексических и грамматических ошибок.

Чтение текста на японском языке. Ответы на вопросы по содержанию текста.

- Фонетическая ошибка – неверное прочтение слова- 0,5 полной ошибки;

Примечание: Один и тот же иероглиф или слово, прочитанные одинаково неправильно несколько раз, если при первом неправильном прочтении экзаменатор не указал на ошибку, считается за одну ошибку.

- Смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания фрагмента текста при переводе и ответах на вопросы - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.

- Ответы на вопросы по содержанию текста – ответ не соответствует содержанию прочитанного текста – 1 ошибка

Оценивание тестов, письменных работ производится по следующей шкале:

«отлично» / «зачтено» - 0-1,5 ошибки;

«хорошо» / «зачтено» - 2-3,5 ошибки;

«удовлетворительно» / «зачтено» - 4-5 ошибок;

«неудовлетворительно» / «не зачтено» - более 5,5 ошибок.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература:

1. Minna no nihongo: Shokyu 2 - Tokyo, 2013
2. Minna no Nihongo: Shyokyu 2, Элементарный курс японского языка (2) Перевод и грамматический комментарий – для лиц, говорящих по-русски-, Токио, 2017
3. Minna no Nihongo: Shyokyu 2. Nyojyun Mondaishyu. Токио, 1999
4. Minna no Nihongo Shokyu. Yasashii sakubun. Kadowaki Kaoru, Nishiuma Kaoru. Tokyo, 1999
5. Minna no Nihongo: Shyokyu 2. Kaite oboeru bunkei rensyu. Hirai Etsuko, Miwa Sachiko. Tokyo, 2001
6. Minna no Nihongo: Shyokyu 2. Shokyu de yomeru topikku 25. Makino Akiko, Sawada Sachiko. Tokyo 2000

а. Дополнительная литература:


- 1) Алпатов В.М. - Падежное варьирование в японском языке Rhema. Рема - 2014г. №1 <https://e.lanbook.com/reader/journalArticle/499853/#1>
- 2) Иванова, Н.С. Японский язык в ситуациях межкультурного общения : учебное пособие / Н.С. Иванова ; ил. С.И. Вашенок. - Санкт-Петербург : КАРО, 2012. - 276 с. : ил. - ISBN 978-5-9925-0681-5 ; [Электронный ресурс]. – http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=462034

- 3) Иностраный язык региона специализации. Японский язык: зарубежное регионоведение : учебное пособие : в 2 ч / О.В. Москвина, С.С. Колышкина, М. Имото и др. ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Новосибирский государственный технический университет. - Новосибирск : НГТУ, 2015. - Ч. 1. - 123 с. - ISBN 978-5-7782-2691-3 ; [Электронный ресурс]. – http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=438370&razdel=151
- 4) Гиря М. Говорим на японском, планируем по-японски: учебно-методическое пособие. - Санкт-Петербург: Антология, 2015 [Электронный ресурс]. – http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=363070
- 5) Москвина, О.В. Японский язык: тексты для подготовки к государственному экзамену : учебное пособие / О.В. Москвина. - Новосибирск : НГТУ, 2011. - 92 с. - ISBN 978-5-7782-1707-2 ; [Электронный ресурс]. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=228768
- 6) Сиранэ, Х. Классический японский язык: грамматика : учебник для вузов / Х. Сиранэ ; пер. с англ. под науч. ред. А.Г. Фесюн ; Высшая школа экономики, Национальный исследовательский университет. - Москва : Издательский дом Высшей школы экономики, 2017. - 537 с. : табл. - (Переводные учебники ВШЭ). - ISBN 978-5-7598-1316-3 (рус.: в пер.). - ISBN 978-5-7598-1628-7 (рус.: e-book) ; [Электронный ресурс]. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=486563
- 7) Смирнова, Н.В. 1000 базовых иероглифов. Японский язык: иероглифический минимум / Н.В. Смирнова. - Санкт-Петербург : КАРО, 2016. - 344 с. - ISBN 978-5-9925-1015-7 ; [Электронный ресурс]. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=462645
- 8) Basic Kanji Book Vol. 2 Kano Ch., [Japan] : Bonjinsha, 2015.
- 9) Японский язык. Практическая грамматика японского языка для студентов средних и старших семестров. Ивада. – М.: Издательство «Моногатори», 2014

5.3. Периодические издания:

Не предусмотрено.

5.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

	Название сайта	Скриншот	Адрес сайта	Место применения найденного материала в учебном процессе
1	IPR-Books электронно библиотечная система		http://www.iprbookshop.ru/	Данный сервис позволяет получать списки доступных публикаций каталогов книг и периодики и работы, в том числе учебные пособия по японскому языку пользователей на мобильных устройствах.

2	日本語学習／ e-Learning 「JPLANG」		https://jplang.tufs.ac.jp/	Сайт, разработанный преподавателями Токийского университета для иностранных студентов, изучающих японский язык. Необходима регистрация.
3	日本語でニュース ／News 「NHK NEWS WEB EASY」		https://www3.nhk.or.jp/news/easy/	Новостной сайт, на котором учащиеся смогут найти адаптированные новости на японском языке. Иероглифы подписаны каной, что облегчает чтение.
4	「エリンが挑戦！ にほんご できま す。Erin's Challenge! I can speak Japanese.」		https://www.erin.ne.jp/jp/	Сайт, на котором студенты могут найти, как грамматические аспекты японского языка, так и познакомиться с культурой Японии. Можно смотреть видео на японском языке о девушке Эрин, которая приехала учиться в Японию. Любители манга найдут для себя увлекательные комиксы.
5	「MARUGOTO Plus」		http://www.marugotoweb.jp/	Сайт для самостоятельного изучения японского языка и культуры Японии. Содержит короткие видео диалоги на различные темы.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины состоит из контактных форм работы с преподавателем (аудиторные занятия, индивидуальные консультации, консультации перед экзаменом, зачет, экзамен) и самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины является обязательным посещение всех занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. Для оказания помощи студентам в случае возникновения проблем или вопросов при усвоении материала организуется индивидуальная консультация с преподавателем. В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести специальную тетрадь, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную тетрадь-гlossарий для записи лексических единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала.

Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблемы или вопроса, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты. Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и

углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений, что соответствует формированию заявленной компетенции.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

7.1 Перечень информационно-коммуникационных технологий

Использование презентаций преподавателем при проведении занятий. Общение с преподавателем по электронной почте.

7.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

Для подготовки и демонстрации презентационных материалов используется пакет программ Microsoft Office.

7.3 Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

8. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
1. Лаборатория 243 (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) - лаборатория	Учебная мебель, Ст.раб Argume NT8300 – 1шт., СТ.раб ELcom 410B - 1шт.	RARLAB, WINRAR Standard, Контракт №13-ОК/2008-3 от 10.06.2008 PROMT, PROMT Professional 9.5, Контракт №127-АЭФ/2014 от 29.07.2014. Microsoft, Windows 8, 10, Контракт №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 03.11.2017. Microsoft, Microsoft Office Professional Plus, Контракт №73–АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 06.11.2018. ABBYY, PDF Transformer, Контракт №127-АЭФ/2014 от 29.07.2014. ABBYY, FineReader 9.0, Контракт №13-ОК/2008-1 от 10.06.2008. Adobe, Acrobat Professional 11,

		Контракт №115-ОАЭФ/2013 от 05.08.2013.
<p>2. Учебная аудитория 254а (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149)</p> <ul style="list-style-type: none"> - для проведения занятий лекционного типа - для проведения занятий семинарского типа - для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации - для проведения групповых и индивидуальных консультаций 	Учебная мебель	Не предусмотрено
<p>3. Учебная аудитория 256 (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149)</p> <ul style="list-style-type: none"> - для проведения занятий лекционного типа - для проведения занятий семинарского типа - для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации - для проведения групповых и индивидуальных консультаций 	Учебная мебель	Не предусмотрено
<p>4. Компьютерный класс 257 (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149)</p> <ul style="list-style-type: none"> - лаборатория - аудитория для самостоятельной работы 	Учебная мебель, Проектор LG LP XG 22 – 1шт., Принтер HP LJ1020 – 1шт., Плоттер HP DJ - 500 – 1шт., Принтер Epson Aculaser C 1900 – 1шт., Видеодвойка Philips 21 – 1шт., Сер-вер – 1шт., Компьютер персональный №2 (блок Lenovo Think Cente, монитор Aser,клав.мышь. - 15шт., МФУ YP LJ MFP V435 – 1шт., Ст. Раб.U20\17 View Sonic – 1шт., Комму-татор D-Link – 1шт., Монитор TFT 17 Samsung 740 N – 1шт., Принтер HP – 1шт., Ст раб U20\17 View SonicTFT – 1шт., Экран на треноге 180x180 белый – 1шт., Клавиатура Win 95 – 1шт., Колонка Creative – 1шт., Колонка Genius – 1шт.	RARLAB, WINRAR Standard, Контракт №13-ОК/2008-3 от 10.06.2008 PROMT, PROMT Professional 9.5, Контракт №127-АЭФ/2014 от 29.07.2014. Microsoft, Windows 8, 10, Контракт №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 03.11.2017. Microsoft, Microsoft Office Professional Plus, Контракт №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 06.11.2018. АВВУУ, PDF Transformer, Контракт №127-АЭФ/2014 от 29.07.2014. АВВУУ, FineReader 9.0, Контракт №13-ОК/2008-1 от 10.06.2008. Adobe, Acrobat Professional 11, Контракт №115-ОАЭФ/2013 от 05.08.2013.
<p>5. Лингафонный кабинет Н114 (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149)</p> <ul style="list-style-type: none"> - лаборатория 	Учебная мебель, Комплекс лингафонный Норд – 15шт., Компл.мультип.№1 в составе: Web .cam. Logitech C922Pro Stream – 2шт.	Лингафонный программно-аппаратный комплекс Норд, производитель – ООО «Норд-ЛК», страна происхождения-Россия, Контракт №193-АЭФ/2016 от 21.12.2016

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
<p>Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)</p>	<p>Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)</p>	